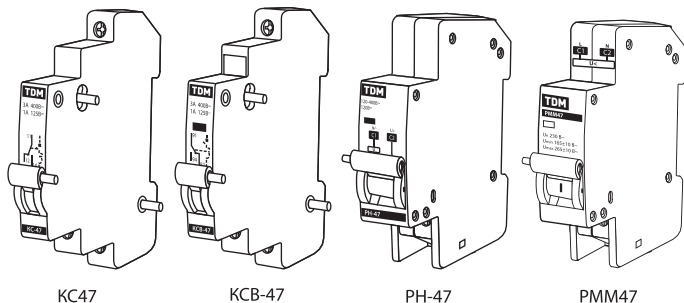




Дополнительные аксессуары **KC47, KCB-47, PH-47, PMM47**  
для автоматических выключателей серии BA47-29 и BA47-100  
Руководство по эксплуатации. Паспорт



## 1. Назначение и область применения

1.1. Контакт дополнительный сигнальный серии KC47 торговой марки TDM ELECTRIC (далее – контакт KC47), контакт серии KCB 47 торговой марки TDM ELECTRIC (далее – контакт KCB47), расцепитель независимый серии PH47 торговой марки TDM ELECTRIC (далее – расцепитель PH47) и расцепитель минимального и максимального напряжения серии PMM47 торговой марки TDM ELECTRIC (далее – расцепитель PMM47) служат для контроля и управления автоматическими выключателями серий BA47-29 и BA47-100 на переменный ток и используются в схемах автоматизации технологических процессов или защиты в конкретных объектах электрической сети с переменным током до 400 В частотой 50 Гц и постоянным током до 125 В.

1.2. Контакты KC47 служат для сигнализации включения или отключения автоматического выключателя вручную. Соединяется с автоматическим выключателем серии BA47-29 или BA47-100, а к его выводящим контактам подключается сигнальное устройство (например, световой индикатор или звонок).

1.3. Контакты KCB47 служат для сигнализации отключения автоматического выключателя от

короткого замыкания и перегрузки. Индикатор на лицевой панели устройства показывает состояние контактов. Соединяется с автоматическим выключателем BA47-29 или BA47-100, а к его выводящим контактам подключается сигнальное устройство (например, световой индикатор или звонок).

1.4. Расцепитель PH47 предназначен для выполнения функции отключения автоматического выключателя BA47-29 или BA47-100 при подаче напряжения соответствующего параметру отключения.

1.5. Расцепитель минимального и максимального напряжения PMM47 применяется для защиты оборудования от чрезмерно низкого и чрезмерно высокого напряжения. PMM47 соединяется совместно с автоматическим выключателем BA47-29 или BA47-100 (далее ВА). При снижении напряжения менее допустимого (от 35 до 70% от номинального) или при повышении напряжения (свыше 20% от номинального), расцепители PMM47 через воздействие своего штыря на механизм расцепителя приводит автоматический выключатель в состояние «расцеплено». Положению «расцеплено» соответству-

ет положение «отключено» при условии, если к автоматическому выключателю присоединен аварийный контакт КСВ47, и он находится в состоянии «аварийное». При напряжении менее 35% от номинального, РММ47 не воздействует

на ВА. По мере восстановления, упавшего ранее напряжения, на величину свыше 85% от номинального, расцепители снимают блокировку на включение ВА.

## 2. Основные технические характеристики

2.1. Основные технические характеристики представлены в таблице 1, таблице 2 и таблице 3.

Таблица 1. Технические характеристики КС47 и КСВ47

Наименование параметра	Значение	
Типоисполнение контакта	КС47	КСВ47
Номинальное рабочее напряжение, В	230	
Номинальный рабочий ток для категории АС-13 при напряжении 400 В, А	3	
Номинальный рабочий ток для категории DC-12 при напряжении 12 В $\overline{\text{---}}$ , А	1	
Напряжение постоянного тока, В/полюс	125	
Механическая износостойкость, циклов В/О	10 000	
Максимальное сечение подключаемых проводников, мм <sup>2</sup>	однопроволочный	1-4
	многопроволочный	0,5-2,5
Диапазон рабочих температур, °С	от -35 до +70	

Таблица 2. Технические характеристики РН47

Наименование параметра	Значение
Номинальное рабочее напряжение, В	230
Частота переменного тока, Гц	50
Диапазон рабочих напряжений*, В	110/400
Сечение подключаемых проводников**, мм <sup>2</sup>	1/2,5
Степень защиты по ГОСТ14254	IP20
Сторона присоединения к автоматическому выключателю	правая
Момент затяжки винтов контактных зажимов, Н*м	2
Срок службы	20

\* Не допускается эксплуатация расцепителей при напряжении питания отличным от приведенного.

\*\* Контактные зажимы устройства допускают подключение проводов, сечением до 25 мм<sup>2</sup>.

Таблица 3. Технические характеристики РММ47

Наименование параметра	Значение
Номинальное напряжение, В	230
Номинальная частота, Гц	50
Минимальное напряжение отключения U <sub>min</sub> , В	от 45...80 до 165 ±10

Напряжение включения (восстановления), В	195
Максимальное напряжение отключения $U_{max}$ , В	от 265 $\pm$ 10
	до 440 $\pm$ 10%
Потребляемая мощность в момент блокировки на включение АВ, Вт	3,5
Износоустойчивость, не менее циклов, В/О	10 000
Максимальное сечение присоединяемых проводников, мм <sup>2</sup>	от 0,75 до 2,5
Категория применения по ГОСТ 14254-96	IP20
Климатическое исполнение и категория размещения о ГОСТ 15150-69	УХЛ4
Напряжение изоляции $U_i$ , В	500

### 3. Габаритные размеры

3.1. Габаритные размеры контактов КС47, контактов КСВ47, расцепителей независимых РН47 и расцепителей максимального и минимального напряжения РММ47 представлены на рисунке 1.

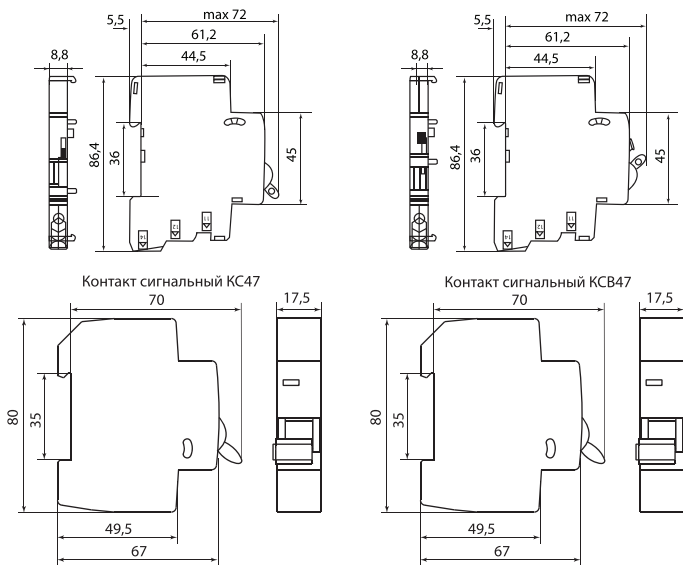


Рисунок 1. Габаритные размеры контактов дополнительных аксессуаров, мм

#### 4. Комплектность

4.1. Контакты сигнальные КС47 и КСВ47 поставляются в индивидуальной упаковке. В комплект поставки также входят:

- Руководство по монтажу и эксплуатации. Паспорт – 1 шт.
- Винты для крепления – 1 шт.

4.2. Расцепители независимые РН47 поставляются в индивидуальной упаковке. В комплект поставки также входит:

- Руководство по монтажу и эксплуатации. Паспорт- 1 шт. на упаковку.

4.3 Расцепители минимального и максимального напряжения РММ 47 поставляются в групповой коробке. В комплект поставки также входит:

- Руководство по монтажу и эксплуатации. Паспорт- 1 шт. на упаковку.

#### 5. Условия транспортирования и хранения

5.1. Транспортирование изделий допускается в упаковке изготовителя любым видом крытого транспорта, обеспечивающим защиту упакованной продукции от механических повреждений, загрязнений и попадания влаги.

5.2. Хранение изделия осуществляется только в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре от -45

до +50 °С.

5.3. Высота над уровнем моря не более 2000 м.

5.4. Относительная влажность 90% при температуре окружающего воздуха +20 °С.

5.5. Рабочее положение в пространстве вертикальное с возможным отклонением в любую сторону на 90°.

#### 6. Монтаж и эксплуатация

6.1. Установку, монтаж и подключение контактов КС47, контактов КСВ47, расцепителей независимых РН47 и расцепителей максимального и минимального напряжения РММ47 в эксплуатацию должен производить квалифицированный специалист с группой допуска не ниже 3.

6.2. Контакты КС47 и контакты КСВ47 устанавливаются на левую сторону автоматического выключателя серии ВА47-29 или ВА47-100 переменного тока. Соединение дополнительно крепится винтами, входящих в комплект контакта КС47.

6.3. Расцепители независимые серии РН47, расцепители минимального и максимального напряжения серии РММ47 устанавливают на

правую сторону автоматического выключателя серии ВА47-29 или ВА47-100.

6.4. Сборка крепится на DIN-рейку высотой 35 мм в местах (как правило, в закрытые электрощиты), защищенных от воздействия неблагоприятных факторов внешней среды (снег, дождь и пр.) и от случайного прикосновения людей к токоведущим частям в соответствии с требованием ПУЭ (правила устройства электроустановок).

6.5. Монтаж выполняется при помощи однопроволочного, или многопроволочного проводника нужного сечения в прочной изоляции.

#### 7. Требования безопасности

7.1. Контакты КС47 и КСВ 47, расцепители РН47 и расцепители минимального и максимального напряжения РММ 47, имеющие внешние механические повреждения эксплуатировать запрещено.

#### 8. Обслуживание

8.1. При техническом обслуживании контактов и расцепителей необходимо соблюдать «Правила техники безопасности и технической эксплуатации электроустановок потребителей».

8.2. В обычных условиях эксплуатации контактов и расцепителей достаточно раз в шесть месяцев проводить их внешний осмотр и подтяжку зажимных винтов, давление которых ослабева-

ет вследствие циклических изменений температуры окружающей среды и текучести материала зажимаемых проводников, а также апробированные операции включение-выключение.

8.3. При обнаружении видимых внешних повреждений корпусов контактов и расцепителей дальнейшая их эксплуатация запрещена.

## 9. Гарантийные обязательства

9.1. Купленное Вами изделие требует специальной установки и подключения. Вы можете обратиться в уполномоченную организацию, специализирующуюся на оказании такого рода услуг. При этом требуйте наличия соответствующих разрешительных документов (лицензии, сертификатов и т. п.). Лица, осуществившие установку и подключение изделия, несут ответственность за правильность проведенной работы. Помните, квалифицированная установка изделия необходима для его дальнейшего правильного функционирования и гарантийного обслуживания.

9.2. Если в процессе эксплуатации изделия Вы сочтете, что параметры его работы отличаются от изложенных в данном Руководстве по эксплуатации, рекомендуем обратиться за консультацией в организацию, продавшую Вам изделие.

9.3. Производитель устанавливает гарантийный срок на данное изделие в течение 5 лет со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил транспортирования, хранения и эксплуатации, изложенных в данном Руковод-

стве по эксплуатации.

9.4. Во избежание возможных недоразумений сохраняйте в течение срока службы документы, прилагаемые к изделию при его продаже (накладные, гарантийный талон).

9.5. Гарантия не распространяется на изделие, недостатки которого возникли вследствие:

- нарушения потребителем правил транспортирования, хранения или эксплуатации изделия;
- действий третьих лиц;
- ремонта или внесения не санкционированных изготовителем конструктивных или схемотехнических изменений неуполномоченными лицами;
- отклонения от государственных стандартов (ГОСТов) и норм питающих сетей;
- неправильной установки и подключения изделия;
- действий непреодолимой силы (стихия, пожар, молния и т. п.).

## 10. Ограничение ответственности

10.1. Производитель не несет ответственности за:

- прямые, косвенные или вытекающие убытки, потерю прибыли или коммерческие потери, каким бы то ни было образом связанные с изделием;
- возможный вред, прямо или косвенно нанесенный изделием людям, домашним животным, имуществу в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации и установки изделия

либо умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц.

10.2. Ответственность производителя не может превышать собственной стоимости изделия.

10.3. При обнаружении неисправностей в период гарантийных обязательств необходимо обращаться по месту приобретения изделия.

**11. Гарантийный талон**

Контакт дополнительный КС47\_\_\_\_\_/контакт состояния КСВ47\_\_\_\_\_/расцепитель независимый РН47\_\_\_\_\_/расцепитель минимального и максимального напряжения РММ 47\_\_\_\_\_/торговой марки TDM ELECTRIC изготовлен и принят в соответствии с обязательными требованиями государственных стандартов ГОСТ 12.2.007.0-75, ТР ТС 004/2011 действующей технической документацией и признан годным к эксплуатации.

Гарантийный срок 5 лет со дня продажи.

Дата изготовления « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Изделие соответствует требованиям ТР ТС 004/2011

Штамп технического контроля изготовителя \_\_\_\_\_

Дата продажи « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Подпись продавца \_\_\_\_\_ ШТАМП МАГАЗИНА

Претензий по внешнему виду и комплектности изделия не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен:

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

Уполномоченный представитель изготовителя ООО «ТДМ»  
117405, РФ, г. Москва, ул. Дорожная, д. 60 Б, этаж 6, офис 647  
Телефон: +7 (495) 727-32-14, (495) 640-32-14, (499) 769-32-14  
info@tdme.ru, info@tdomm.ru



Произведено под контролем правообладателя товарного знака «TDM ELECTRIC» в Китае на заводе Вэньчжоу Рокгранд Трэйд Кампани, Лтд., Китай, г. Вэньчжоу, ул. Шифу, здание Синьи, оф. А1501

Если в процессе эксплуатации продукции у Вас возникли вопросы, Вы можете обратиться в сервисную службу TDM ELECTRIC по бесплатному телефону: 8 (800) 700-63-26 (для звонков на территории РФ).

Подробнее об ассортименте продукции торговой марки TDM ELECTRIC Вы можете узнать на сайте [www.tdme.ru](http://www.tdme.ru).



## RU Паспорт

- Наименование продукции, тип (серия), модель:**  
Дополнительные аксессуары КС47, КСБ47, PH47, РММ47 для автоматических выключателей ВА47-29 и ВА47-100.
- Область применения:** в промышленности/в быту.
- Основные технические характеристики и параметры:**  
230 В, 50 Гц, 3 А, УХЛ4, IP20, от -40 до +50 °С, h 80, w 9-17,5, l 70 (мм).
- Правила и условия монтажа:**  
В соответствии с технической документацией изготовителя, хранить в упаковке, перевозить в закрытом транспорте. Не требует специальной утилизации.
- Правила и условия безопасной эксплуатации (использования):**  
Не разбирать, не бросать, не погружать в воду.
- Информация о мерах, которые следует принять при обнаружении неисправности продукции:**  
Обращаться по месту приобретения.
- Месяц/год изготовления продукции, срок службы, гарантийный срок:**  
Дата изготовления «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  
Срок службы не менее 20 лет.  
Гарантийный срок 5 лет.
- Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного представителя), импортера, информация для связи с ним:**  
Произведено под контролем правообладателя товарного знака «TDM ELECTRIC» на заводе: Вьньчжоу Рокиранд Трэйд Кампани, Лтд. Адрес: Кытай, г. Вьньчжоу, ул. Шифу, здание Синьх, оф. А1501. Телефон: +86(577)88982822  
Импортер:  
Общество с ограниченной ответственностью «ТДМ Логистика», адрес: РФ, 117405, г. Москва, ул. Дорожная, д. 60 Б, этаж 6, офис 603.
- Свидетельство о приеме:**  
Продукция торговой марки TDM ELECTRIC изготовлена и принята в соответствии с обязательными требованиями государственных стандартов, действующей технической документацией и признана годной для эксплуатации.
- Комплектность:**
  - Изделие.
  - Паспорт.
  - Упаковка.

## KG Паспорт

- Өнүмдөрдүн аталыштары, түрү, модели:**  
Дополнительные аксессуары КС47, КСБ47, PH47, РММ47 для автоматических выключателей ВА47-29 и ВА47-100.
- Колдонуу тармагы:** өнөр жайда / тиричиликте.
- Негизги техникалык мүнөздөмөлөрү жана параметрлери:**  
230 В, 50 Гц, 3 А, УХЛ4, IP20, от -40 до +50 °С, h 80, w 9-17,5, l 70 (мм).
- Орнотуу эрежелери жана шарттары:**  
Өндүрүүчүнүн техникалык өкөжөтөмөсү боюнча, таңгакта сактоо керек, жабык унаада ташуу керек, өзгөчө утилизацияны талап кылбайт.
- Коопсуз эксплуатация (колдонуу) эрежелери жана шарттары:**  
Акыратууга болбойт, ыргытууга болбойт, сууга салууга болбойт.
- Өнүмдө бузуктук табылган учурда чаралар көрүү боюнча маалымат:**  
Сатып алган жерге кайрылуу керек.
- Жарактуулук мөөнөтү, кепилдик мөөнөтү:**  
Жарактуулук мөөнөтү 20 жылдан кем эмес.  
Кепилдик мөөнөтү 5 жыл.
- Өндүрүүчүнүн (уккулталган өкүлдүн), импортоочунун аты жана турган жайы, алар немин байланышууга маалымат:**  
TDM ELECTRIC буйрутмасы боюнча жана кеземилдөөсү алдында заводдо өндүрүлгөн:  
Вьньчжоу Рокиранд Трэйд Кампани, Лтд. Дареги: Кытай, Вьньчжоу ш. Шифу көш., Синьх имараты, кеңс А1501. Телефон: +86(577)88982822  
Импортоочулар:  
Жоопкерчилиги чектелген коом «ТДМ Логистика», дарек: РФ, 117405, ш. Москов, көчө Дорожная, үй 60 «Б», кабат 6, иш 603.
- Кабыл алуу жөнүндө күбөлөрү:**  
TDM ELECTRIC соода белгилеминин өнүмү мамлекеттик үлгүлөрдүн милдеттүү талаптары жана колдонуудагы техникалык өкөжөтөмө боюнча өндүрүлгөн жана кабыл алынган жана колдонууга жарактуу деп бекитилген.
- Комплекттүүлүк:**
  - Буюм.
  - Паспорт.
  - Таңгак.

Уполномоченный представитель изготовителя ООО «ТДМ», 117405, РФ, г. Москва, ул. Дорожная, д. 60 Б, этаж 6, офис 647. Телефон: +7 (495) 727-32-14, (495) 640-32-14, (499) 769-32-14, info@tdme.ru, info@tdom.ru

## AM Անճապիր

- Արտադրանքի անվանումը, տեսակը, մոդելը.**  
Дополнительные аксессуары КС47, КСБ47, PH47, РММ47 для автоматических выключателей ВА47-29 и ВА47-100.
- Կիրառման քաղաքապես.** Արդյունաբերությունում/կենցաղում:
- Հիմնական տեխնիկական և արտադրանքի մ. պարամետրերը.**  
230 В, 50 Гц, 3 А, УХЛ4, IP20, от -40 до +50 °С, h 80, w 9-17,5, l 70 (мм):
- Արտադրանքի կառուցման և պայմանները.**  
Համապատասխան արտադրողի տեխնիկական քաղաքագրերի պահել փաթեթի մեջ, տեղափոխել փակ արտադրողի մեջ, չի պահանջում հատուկ օգտակարություն:
- Ավտոմատը շահագործման (օգտագործման) կանոնները և պայմանները.**  
Չքանակել, չնետնել, չդի մեջ չընկնել:
- Տեղեկություններ միջոցների մասին, որոնք հարկավոր է ձեռնարկել արտադրողի անաստիճանում և հայտնաբերելու դեպքում.**  
Դիմել մոնթեժման տեղը:
- Ճանաչության ժամկետը, երաշխիքային ժամկետը.**  
Ճանաչության ժամկետը չի պակաս 20 տարի:  
Երաշխիքային ժամկետը 5 տարի:
- Արտադրողի (լիցենզիա ունեցողացուցիչ), ներմուծողի, անվանումը, կապիչը, վայրը, տեղեկություններ կապելու հետ կապվելու վերաբերյալ.**  
Արտադրողն է գործարարում՝ TDM ELECTRIC-ի պատկերով և վերահսկողության ներքո.  
Вьньчжоу Рокиранд Трэйд Кампани, Лтд.  
Վնչժոու, Վնչժոու, Բարլաչ Կենտրոն, փողոց Շիֆու, շենք Սինխի, գրասենյակ Ա1501:  
Տեlex. +86(577)88982822  
Ներմուծողներ:  
Անվանումնային պատասխանատվության ընկերություն «ТДМ Логистика», հասցեով: ՔՔ, Բաղաբեր Մոսկվա, փողոց Դորոժնայա, տունը 60 «Б», հարկ 6, գրասենյակ 603.
- Վայրային ընդունման մասին.**  
TDM ELECTRIC ավարտականիչ արտադրանքն արտադրվել է ընդունվել է գործող տեխնիկական փաստաթղթերի, պետական չափորոշիչների պարտադիր պահանջների համապատասխան և համարվել է պետական չափորոշման համար:
- Կոմպլեկտավորությունը.**
  - Ավարտակ:
  - Անճապիր:
  - Փաթեթավորում:

## KZ Төлқұжат

- Өнім атауы, типі, үлгісі:**  
Дополнительные аксессуары КС47, КСБ47, PH47, РММ47 для автоматических выключателей ВА47-29 и ВА47-100.
- Қолдану саласы:** өндірісте/турмыста.
- Негізгі техникалық сипаттамалары мен параметрлері:**  
230 В, 50 Гц, 3 А, УХЛ4, IP20, от -40 до +50 °С, h 80, w 9-17,5, l 70 (мм).
- Монтаж ережелері мен шарттары:**  
Өндірушінің техникалық құжаттамасына сәйкес орындама сақталсын, жабық келікте тасымалдансын, арнайы пайдаға асыруды талап етпейді.
- Қауіпсіз пайдалану ережелері мен шарттары:**  
Бұзылған, лактырманың, суға батырманың.
- Өнім ақауы анықталғанда қолданылатын шаралар туралы ақпарат:**  
Сатып алған жерге жолығыңыз.
- Қызмет ету мерзімі, кепілдік мерзімі:**  
Қызмет ету мерзімі 20 жылдан кем емес.  
Кепілдік мерзімі 5 жыл.
- Өндірушінің (үкілетті өкілдің), импортоотының атауы мен орналасқан жері, олармен байланысу ақпараты:**  
TDM ELECTRIC тапсырысымен және бақылауында келесі зауытта өндірілген:  
Вьньчжоу Рокиранд Трэйд Кампани, Лтд.  
Мекежайы: Кытай, Вьньчжоу қ. Шифу көш., Синьх имараты, А1501 оф. Телефон: +86(577)88982822  
Импортоотышарлар:  
Жауапкершілігі шектелуі серіктестігі «ТДМ Логистика», мекең-жайы: РФ, 117405, қ. Маскеу, көчө Дорожная, үй 60Б, кабат 6, кеңс 603.
- Қабылдау туралы күзлік:**  
TDM ELECTRIC соуда белгілемінің өнімді мемлекеттік стандарттардың, қолданылатын техникалық құжаттаманың міндетті талаптарына сәйкес өндіріліп, қабылданып және пайдалануға жарамды деп танылды.
- Жынықтылықы:**
  - Бұйым.
  - Төлқұжат.
  - Орамы.

Если в процессе эксплуатации продукции у Вас возникли вопросы, Вы можете обратиться в сервисную службу TDM ELECTRIC по бесплатному телефону: 8 (800) 700-63-26 (для звонков на территории РФ). Подробнее об ассортименте продукции торговой марки TDM ELECTRIC Вы можете узнать на сайте www.tdme.ru.

